Liaison address:
PHAN THANH DUNG I/V 253016
Temporary residence:
29 Bui Dinh Tuy,Ward 12
Binh Thanh District
HoChiMinh City

Saigon, March 01 , 1999

TO: Mr ELDON HAGER, Director JVA/ODP Thailand

Subject: **Petition for settlement in the USA**
(Report in lieu of Declaration upon honor)
20 years of loose surveillance, being recently rehabilitated civil rights in January 1999.

My name is **PHAN THANH DUNG.** I was born in 1947 in An Giang
Grade : National Police First-Lieutenant. Electrical Name Register No: 122024
Enlisting into the Police branch on September 10,1965
Last unit: Command/ National Police of Tuyen Duc Province/ Dalat (Police Forces Security Officer, Police Forces Security Office)
Religion: Former Vice-Chairman of Hoa Hao Buddhist Congregation of Tuyen Duc Province/ Dalat (working religious duties outside the administrative hours) serving continuously from 1965 to 1975 (10 years of service).

Summary of working process prior to 1975:

- Leaving school in 1965, working at Training Center/Field Police/Dalat.
- Serving at the Command/National Police of Province of Tuyen Duc/Dalat (Police Forces Security Officer)
- Serving at the Headquarters/National Police Saigon (Police Forces Security Officer)
- The Unit was evacuated to Saigon, concentrating prisoners for reeducation
- Interned in reeducation camp on June 28,1975
  Released from Camp on January 5,1978.

Released from Camp since 1978 up to present:

- 20 years of loose surveillance through localities complaining for many years requesting civil rights to be returned, thanks to Press until 1/1999.
- Being released from surveillance and rehabilitated civil rights (supporting documents enclosed)
- My house has been confiscated by the present authority (supporting document enclosed)
- Being compelled to reside 4 years at Cai Dau, Chau Doc, An Giang province
- 17 years of temporary stay, not being allowed to have household registered in City.

Released from Camp, coming to locality, being under surveillance for 20 years of pains, squeezing with pliers, clipping wings, discrimination, ill-treatment being considered as a class status having different policy and religion. Myself and family cannot do anything, not having my house anymore, having to stay temporarily for my actions prior to 1975, since I was a National Police Officer, Member of the Republic of Vietnam, Government Member, complying with the policy and the program of the US Government in the South of Vietnam. Being considered as a dangerous element being clearly discriminated.

I am a dignitary of Hoa Hao Buddhist Religion of provincial level not in conformity with the present doctrine (having a former enmity). After 1975, the Congregation from Central to locality has been forbidden to operate religious, not recognizing reeducated administrator, being under surveillance, not being allowed to have free belief I am under the general fate.

Dear Sirs,

I have applied for settlement in the USA having HO passport, not being allowed to atten the interview for not having enough 3 years of reeducation. It is my understanding that

.../2..

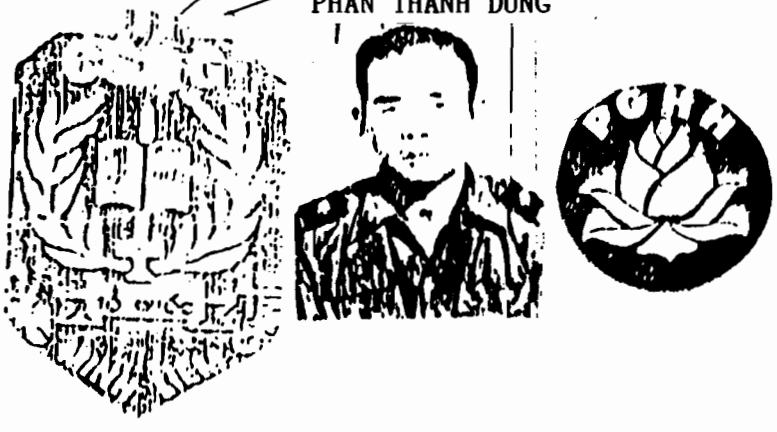
on September 30,1999, ODP shall close interviews. Today,I submit this petition for your humanitarian concern, allowing myself and family to be early settled in the USA. Although being recently rehabilitated civil rights, but I am afraid all the time.

I have the firm decision to beg for settlement, not being able to live in Vietnam, not because of daily necessaries personal deep longing but to see the freedom, the democracy, having real human rights. My children having grown up but are still single, awaiting the humanitarian policy of the US Government, not forget cases as mine. I swear that the foregoing is true and correct.

I answer for it before the Law, if false. I hope to have your kind concern.

Yours gratefully,

PHAN THANH DUNG



ENCLOSED:

- Attestation of cancelling surveillance giving back civil rights
- Related papers.

Địa chỉ liên lạc
Phan Thanh Dũng I/V 253016
Tạm trú 29 Bùi Đình Túy
F.12, Q. Bình Thạnh, TP.HCM

Sàigòn, ngày 1 tháng 3 năm 1999

BÃ:
Kính gởi **Khúc Minh Thơ Chủ tịch Hội gia đình TNCT/ VN, 7813 Marthas Lane, Fells Church, VA 22043**

Trích yếu : Đơn thỉnh nguyện xin định cư tại Hoa Kỳ.

(Bản tường trình thay lời khai danh dự)

Kính trình 20 năm bị tù lỏng quản chế vừa được trả quyền công dân tháng 1/99.

Tôi tên : Phan Thanh Dũng, sinh năm 1947 tại An Giang.

Cấp Thiếu Úy Cảnh sát quốc gia. Danh bộ điện cơ : 122024 gia nhập ngành cảnh sát ngày 10/9/1965. Đơn vị sau cùng BCH/CSQG tỉnh Tuyên Đức /Đàlạt (sĩ quan an ninh cảnh lực, Phòng an ninh cảnh lực)

Tôn giáo : Nguyên phó Hội trưởng Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo tỉnh Tuyên Đức Đà Lạt (làm việc giáo sự ngoài giờ hành chánh) phục vụ liên tục từ năm 1965 - 1975 (10 năm công vụ).

Tóm tắt quá trình làm việc trước năm 1975.

- Ra trường năm 1965 làm việc tại TTHL/CSDC/Đàlạt
- Phục vụ tại BCH/CSQG tỉnh Tuyên Đức Đàlạt (sĩ quan an ninh cảnh lực)
- Phục vụ tại BTL/CSQG Sàigòn (sĩ quan nha an ninh cảnh lực)

Đơn vị di tản về Sàigòn tập trung tù cải tạo.

+ Vào trại cải tạo ngày 28/6/1975. Ngày ra trại 5/01/1978.

Ra trại năm 1978 đến nay

20 năm bị quản chế tù lỏng kềm kẹp qua các địa phương, khiếu nại nhiều năm yêu cầu trả quyền công dân, nhờ báo chí lên tiếng đến tháng 1/1999 mới được giải chế trả quyền công dân (kèm giấy tờ chứng minh).

- Nhà tôi bị chính quyền hiện nay tịch thu (kèm giấy tờ chứng minh).
- Bị chỉ định cư trú bắt buộc 4 năm tại Cái Dầu - Châu Phú, tỉnh An Giang.
- 17 năm tạm trú không cho nhập hộ khẩu vào Thành Phố.

Khi ra trại về địa phương bị quản thúc quản chế 20 năm đau khổ chịu đựng, bị kềm kẹp trù dập, bị phân biệt đối sử ngược đãi, bị coi là thành phần bất đồng chính kiến chánh trị và tôn giáo. Bản thân và gia đình không làm việc gì được, không còn nhà ở phải tạm trú vì việc làm của tôi trước năm 1975. Vì tôi là 01 sĩ quan CSQG thành viên của chính phủ VNCH. Làm theo chính sách và các chương trình của chính phủ Hoa Kỳ tại miền Nam Việt Nam bị coi là thành phần nguy hiểm bị đối sử thấy rõ

Tôi là chức sắc tôn giáo Phật Giáo Hòa Hảo cấp tỉnh không phù hợp với chủ nghĩa hiện nay (có mới cựu I thì). Sau 1975 các trụ sở Giáo hội từ thánh địa Trung ương đến địa phương đều bị cấm hoạt động Giáo Hội, không công nhận các trị sự viên bị cải tạo, quản thúc quản chế không được tín ngưỡng tôn chỉ hành đạo, tôi chịu số phận chung.

Kính thưa quý Ngài, tôi đã nộp đơn xin định cư tại Hoa Kỳ đã có hộ chiếu HO chưa được phỏng vấn vì chưa đủ 3 năm tù cải tạo. Được biết ngày 30/9/1999 ODP kết thúc phỏng vấn. Nay tôi đệ đơn này kính xin quý Ngài quan tâm nhân đạo chấp thuận cho tôi và gia đình sớm được định cư tại Hoa Kỳ. Tuy mới được trả quyền công dân nhưng lúc nào tôi cũng lo sợ. Tôi quyết tâm xin đi định cư không thể ở Việt Nam được xin đi không phải vì cơm áo, hạnh muốn cá nhân mà thấy được tự do, dân chủ, có nhân quyền thật sự. Các con tôi nay đã lớn vẫn sống độc thân chờ đợi hy vọng chính sách nhân đạo của chính phủ Hoa Kỳ không bỏ quên trường hợp như tôi. Tôi xin tuyên thệ bản tường trình trên đây là đúng sự thật, nếu sai tôi chịu trách nhiệm trước pháp luật. Rất mong được sự quan tâm và chiếu cố của quý Ngài.

Đính kèm :
- Giấy giải chế trả quyền CD
- Các giấy tờ có liên quan

Trân trọng kính chào và biết ơn
Kính đơn

Phan Thanh Dũng

PEOPLE'S COMMITTEE
OF LAM DONG PROVINCE

No: 353/CV-UB

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence Liberty Happiness

Da Lat, January 30, 1999

RE: Replying the request of Mr PHAN THANH DUNG for taking off surveillance.

TO: **Mr PHAN THANH DUNG**
Residing at 29 Bui Dinh Tuy, Ward 12
Binh Thanh District, HOCHIMINH CITY

The People's Committee of Lam Dong Province has received your request for taking off the surveillance, forwarded by the People's Committee of DaLat City.

Through the file study, the People's Committee of Lam Dong Province has realized that:

Mr PHAN THANH DUNG was a policeman of the former regime. In 1975, he appeared himself and was reeducated in Military Zone 9. On January 5,1978, he was released to his family at An Binh, former Ward 2, Dalat City. On March 28,1978 the People's Committee of Dalat City has issued an order No: 21/LQC putting Mr PHAN THANH DUNG under 12 month surveillance at Ward 2, Dalat. On December 25,1978, Mr TRUONG TRO, Secretary Member of Dalat City People's Committee has signed an authorization allowing Mr PHAN THANH DUNG to transferred his family appliances to Cai Dau, Chau Phu District, An Giang Province. Up to 1982, he and his family have provisionally stayed at 29 Bui Dinh Tuy, Ward 12, Binh Thanh District, HoChiMinh City until now.

When terminating the execution of surveillance order, Mr DUNG has not applied and inform the authority to undertake formalities for taking off the surveillance. Now, due to the need to register his household in the City, he has requested for the decision on taking of the surveillance.

His surveillance case pursuant to the Decree 175/SL dated August 18,1953, but now the Decree 175/SL is no more effective and replaced by the Ordinance handling administrative infraction adopted by the Standing Committee of the National Assembly (Legislature IX) on July 6,1995; Pursuant to the Paragraph 2 Article 10 of the Ordinance handling administrative infraction stipulating: " The individual to be applied other administrative handling measure, if over 2 years from the date of complete execution of the handling decision, if making real progress certified by the People's Committee of Village, Ward, Townlet of his/her residential place, he is considered as not being applied such measure"

Consequently, Mr PHAN THANH DUNG has executed the surveillance order for almost 20 years until now and the local authorities has certified that Mr DUNG has no violation, making real progress. Pursuant to the Paragraph 2 Article 10 of the Ordinance handling administrative violation adopted by the Standing Committee of National Assembly (Legislature IX) on July 6,1995, Mr DUNG has naturally his surveillance taken off and is considered as not being applied the surveillance measure.

The People's Committee of Lam Dong Province replies to Mr DUNG for your information.

TO:
- As above
- Dalat City People's Committee
- Archives

FOR THE PEOPLE'S COMMITTEE
OF LAM DONG PROVINCE,
FOR THE CHAIRMAN,
VICE-CHAIRMAN,
(Signed/selaed)
TRUONG THANH TRUNG

№ .00970

No:
March 5,1999

Translation from a Vietnamese document presented to the LEGAL CONSULTING OFFICE of the Vietnamese Lawyers Association of HoChiMinh City, No 85-89, Nguyen Du Street, 1st District, on

VĂN PHÒNG TƯ VẤN PHÁP LUẬT (V.P.T.)

Mrs. TRUONG THI HOA
Attorney at Law
General Manager

PEOPLE'S COMMITTEE
.OF DALAT CITY

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence Liberty Happiness

No: 21/LQC

SURVEILLANCE ORDER

- Pursuant to Article 7 of Decree 175/SL dated August 18,1953 of the Democratic Republic of Vietnam Government fixing the surveillance;
- Pursuant to the Declaration of 12 points policy of the Provisional Revolutionary Government of the South Vietnam Republic with regard to officers, soldiers and employees of the puppet apparatus;
- Pursuant to the reeducation attitude, the level of progress of **PHAN THANH DUNG** during the execution of surveillance order;
- On the proposal of the City Public Security Department;

IT IS DECIDED THAT:

ARTICLE 1: Is put under surveillance the named **PHAN THANH DUNG**
- Born on January 30, 1947
- Place of birth: An Giang
- Residence: An Binh Hamlet, Ward 2
- Race: Kinh Religion: Buddhism
- Nationality: Vietnamese
- Duration: 12 months
- At: Ward 2, Dalat City

ARTICLE 2: Those being under surveillance should:

a) Comply with laws of the Government and all regulations of the People's Authorities of Sector, Village.
b) Actively labour in order to become good citizen. If practising other trade outside production labour, permission of local authority should be obtained.
c) If wishing to go out of Ward, Hamlet, permission of Public Security of Ward, Hamlet should be obtained, in special case permission of City Public Security Department should be obtained.

ARTICLE 3: a) They should appear themselves periodically before the Public Security of Ward, City to report on their activities, efforts to correct themselves.

b) At any time, they should come immediately at any call of the authority.

ARTICLE 4: The People's Committee of City, Sector, Ward and the person concerned, implement the present decision from the date of its signing.

DA LAT, March 28, 1978

For the People's Committee of Dalat City,
For the Chairman,
Vice-Chairman,
(signed/sealed)
LE THANH DUNG

.00970

Translation from a Vietnamese document presented to the LEGAL CONSULTING OFFICE of the Vietnamese Lawyers Association of HoChiMinh City, No 83-89, Nguyen Du Street, 1st District, on

No:
March 5,1999

VĂN PHÒNG TƯ VẤN PHÁP LUẬT (V.P.1) — HỘI LUẬT GIA VIỆT NAM — THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Mrs. TRUONG THI HOA
Attorney at Law
General Manager

UBND THÀNH PHỐ ĐÀLẠT
-:-
SỐ : 21 /LQC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐỘC LẬP - TỰ DO - HẠNH PHÚC

QUYẾT ĐỊNH QUẢN CHẾ
-%-

- Căn cứ điều 7 của sắc lệnh 175/51 ngày 18-8-1953 của Chính phủ nước Việt nam dân chủ cộng hòa quy định việc quản chế.
- Căn cứ vào bản tuyên bố chính sách 12 điểm của chính phủ Cách mạng Lâm thời cộng hòa miền Nam Việt nam đối với những sĩ quan, binh lính và nhân viên trong bộ máy ngụy quyền.
- Căn cứ vào thái độ cải tạo tốt tiến bộ của : Phan Thanh Dũng trong thời gian thi hành lệnh phát quản chế.
Theo đề nghị của CÔNG AN THÀNH PHỐ.

QUYẾT - ĐỊNH :

Điều 1:- Nay quản chế tên : Phan Thanh Dũng
- Sinh năm : 30 - 1947
- Sinh quán: An Giang
- Trú quán : xóm An Bình Phường II
- Dân tộc : Kinh Tôn giáo : PHẬT Quốc tịch: Vietnam
Trong thời hạn : 12 tháng
Tại : phường II Thành phố Dalat

Điều 2:- Những người đang bị quản chế phải :
a)- Tuân theo pháp luật của chính phủ và mọi quy ước của chính quyền nhân dân khu phố, xã.
b)- Phải tích cực lao động để trở thành người tốt, nếu làm các nghề khác ngoài lao động sản xuất phải được chính quyền địa phương cho phép.
c)- Muốn đi ra ngoài Phường, khóm phải được Công an Phường khóm cho phép, trường hợp đặc biệt phải được công an Thành phố cho phép.

Điều 3:- a)- Theo định kỳ phải đến trình diện với Công an Phường, Thành phố để báo cáo về sinh hoạt, sự cố gắng sửa chữa của mình.
b)- Bất cứ lúc nào Chính quyền gọi phải đến ngay.

Điều 4:- UBND, Công an Thành phố, khu phố, Phường và đương sự chiếu quyết định thi hành kể từ ngày ký.

BẢN CHÍNH
28
ÀNH-P... A

ĐALAT, ngày 24 tháng 3 năm 1978
T/M UBND THÀNH PHỐ ĐALAT.
P. Chủ tịch

LÊ-TUẤN-ĐIỂN

Công an Tỉnh Lâm Đồng
CÔNG AN TP DALAT

Số: 461/CATP

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Dalat, Ngày 26 Tháng 12 Năm 1998

Kính gởi: TUẦN BÁO PHÁP LUẬT THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Ngày 10.12.1998, CATP Dalat nhận được phiếu chuyển của tuần Báo Pháp luật hỏi v/v ông Phan Thanh Dũng, trú tại 29 Bùi Đình Túy, phường 12, quận Bình Thạnh, thành phố Hồ Chí Minh: xin khôi phục quyền công dân.

CATP Dalat thông báo kết quả cho Ban biên tập tuần báo Pháp luật để trả lời cho ông Phan Thanh Dũng như sau:

- Ngày 16.10.1997, đội QLHC về TTXH - CATP Dalat đã nhận hồ sơ xin trả quyền công dân của ông Phan Thanh Dũng.
- Ngày 20.10.1997 CATP Dalat có công văn số 468/CATP báo cáo UBNDTP Dalat v/v đề nghị giải chế và trả quyền công dân cho ông Dũng theo thẩm quyền.
- Ngày 3.12.1997 UBNDTP Dalat có công văn đề nghị số 787/UB gởi UBND tỉnh Lâm Đồng và Sở tư pháp Lâm Đồng xem xét giải quyết.

Đến ngày 11.12.1998 sau khi nhận được thư hỏi của ông Dũng gởi cho Ban biên tập Báo Pháp luật, thì UBND tỉnh Lâm Đồng đã có công văn số 3782/UB tỉnh gởi lại toàn bộ hồ sơ cho CA tỉnh Lâm Đồng và UBNDTP Dalat xét giải quyết.

Nay CATP Dalat xin thông báo cho Ban biên tập tuần Báo Pháp luật biết để trả lời cho ông Phan Thanh Dũng .

Nơi nhận:
- *Như trên*
- *Lưu*

KT.TRƯỞNG CÔNG AN TP DALAT

BỘ NỘI VỤ
TỔNG CỤC I
CỤC HỒ SƠ AN NINH

Số: 3034 /XN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP Hồ Chí Minh, ngày 29 tháng 4 năm 1994

GIẤY XÁC NHẬN

Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại Cục Hồ sơ an ninh - Bộ Nội Vụ

Xét đơn đề nghị ngày 16/11/91 của ông: Hoàn Thanh Dũng.

Cục Hồ sơ an ninh - Bộ Nội Vụ xác nhận:

- Ông : PHAN THANH DŨNG
- Sinh ngày : 30.1.1947
- Quê quán : Bắc giang
- Trú quán : 29 Bùi đình Túy, Phường 12 - Bình Thạnh - TP Hồ Chí Minh
- Cấp bậc, Chức vụ trong chế độ cũ: Thiếu uý, Xử lý thường vụ Ban bảo vệ danh dự tại
- Đã học tập cải tạo tập trung từ ngày 28 tháng 6 năm 1975 đến ngày 05 tháng 01 năm 1978
- Lý do học tập cải tạo : Sĩ quan chế độ cũ

T/L CỤC TRƯỞNG CỤC HỒ SƠ AN NINH
TRƯỞNG PHÒNG

ĐÃ KÝ: Trần Văn Tuấn

Ban chỉ-huy.
TRƯỜNG TỔ

Cộng Hòa [illegible]
Độc Lập Dân Chủ Hòa Bình Trung Lập

BK 9
Số 12/CN

GIẤY CHỨNG NHẬN

Họ và tên: Phan Thanh DŨNG tuổi: 31
Sanh quán: Ấp Long Thịnh A Tân Châu Tỉnh Tiền Giang
Nơi về ngụ: Ấp Ấn Bình Phường 2 Thị xã Đà Lạt
Nguyên là: Thiếu Úy trong
quân đội ngụy quyền Sài-gòn.
Đã theo học lớp quản huấn tháng, kể từ ngày 28-6-75
đến ngày 05-[illegible]-78. Nay hoặc chị được về sum họp
với gia đình tiếp tục học tập, lao động để trở thành người
lành ăn lương thiện.

Yêu cầu các cơ-quan, đoàn thể Cách-Mạng địa phương
hết sức giúp đỡ anh hoặc chị:
phấn đấu tốt.

Ngày 5 tháng 11 năm 1978
Ban chỉ-huy.

Nhân dạng:
- Cao 1m,59
- Dấu vết đặc biệt:

Ký tên: Nguyễn Thường Thái

NHỮNG ĐIỀU QUY-ĐỊNH CHO NGƯỜI CẦM GIẤY CHỨNG NHẬN NÀY.

1– Phải tuân theo luật-lệ, chế độ quy-định của chính-quyền cách-mạng.

2– Phải xuất trình giấy chứng nhận này với cán-bộ cơ-sở.

3– Giấy này không thay thế cho giấy thông-hành, đi đâu phải xin giấy phép của chính-quyền địa-phương.

4– Không được cho người khác mượn giấy chứng nhận này.

Nếu làm mất phải báo-cáo với cơ-quan an-ninh nơi mất và Chính-quyền nơi cấp giấy chứng nhận.

5– Khi Ủy-ban nhân-dân cách-mạng báo gọi thì phải đến đúng hẹn.

QUÂN ĐỘI NHÂN DÂN VIỆT NAM
Số 282 /QĐ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 9

Thực hiện chính sách khoan hồng của Chính phủ cách mạng lâm thời cộng hòa miền Nam Việt Nam đối với những sĩ quan, hạ sĩ quan, binh lính ngụy quân cá nhân viên ngụy quyền.

Xét tinh thần học tập cải tạo của Phan Thanh Duy
nguyên là Thiếu uý *ngụy quân, trong thời gian qua tỏ ra hối hận ăn năn hối cải và cố gắng phấn đấu để trở thành người có ích cho đất nước.*

Xét đơn xin bảo lãnh của Mẹ Đặng Thị Bảo Hoà ấp Long Thạnh xã Long Phú 7 Hậu Tỉnh Sóc Trăng
đã cải tạo sĩ quan ngụy có tên nói trên

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1 Cho Phan Thanh Duy nguyên là Thiếu uý ngụy quân được tạm ngưng quản huấn tập trung và cho phép được trở về nhà làm ăn.

Điều 2 Khi trở về địa phương hoặc tiếp tục làm việc ở các ngành chuyên môn Phan Thanh Duy phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị mình làm việc. Thời gian quản chế là Một năm Sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị làm việc xác nhận là tiến bộ và được chính quyền sở tại đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3 - Phòng quản huấn Quân khu, Trại quản huấn Nông Trường Tám và đương sự chiếu quyết định thi hành.

Ngày 25 tháng 10 năm 1977
THỪA LỆNH BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 9
THƯỢNG TÁ
ĐOÀN CÂU-THÍNH

Không được về 3 thành phố, thị xã vùng biên giới và vùng xung yếu. Trong thời gian quản chế, đi đâu do chính quyền địa phương cấp giấy.

GHI CHÚ
Giấy này Thanh có giá trị đi đường
- Trong thời gian quản chế, việc quy định bao nhiêu ngày trình diện là do chính quyền địa phương xã phường quy định.

QUYẾT ĐỊNH NÀY, LẬP THÀNH 5 BẢN
1 - Phòng quản huấn Quân khu
1 - Trại quản huấn
1 - Ủy ban nhân dân xã phường cơ quan
1 - Đương sự

Ngày 3 tháng 11 năm 1977
TM ỦY BAN NHÂN DÂN XÃ PHƯỜNG 12

THANH TRA TỈNH AN GIANG

Số: 63 / TTr

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

An Giang, ngày 8 tháng 01 năm 1999

GIẤY MỜI

THANH TRA TỈNH AN GIANG

Kính mời: Ông: Phan Thanh Dũng

Nhà số 92 đường Bùi Thị Tuý

Ấp Phường 1 Xã

Huyện Châu Đốc Tỉnh TP. HCM.

Đúng 13 giờ 30 ngày 19 tháng 01 năm 1999. Đến tại THANH TRA TỈNH, Địa điểm số 1, Lê Qui Đôn, Thị xã Long Xuyên tỉnh An Giang.

Để chúng tôi tìm hiểu thêm một số vấn đề có liên quan đến khiếu nại của Ông

Yêu cầu Ông đến đúng ngày giờ đã nêu trên.

Ghi chú:
Khi ông đi nhớ mang theo toàn bộ các chứng từ gốc có liên quan đến căn nhà số 78. TC

TL.CHÁNH THANH TRA TỈNH AN GIANG

Nguyễn Quang Hồng

ẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM
TỈNH ỦY AN GIANG
BAN NỘI CHÍNH

Số 335 NC/TU

BAN NỘI CHÍNH TỈNH ỦY

Kính gửi: Bà Lê Thị Rỏ, nhà số 86 khóm I, ấp Long Thạnh A, thị trấn Tân Châu

Chúng tôi đã nhận được đơn của Bà Tô Cao về việc Chủ tịch UBND thị trấn Tân Châu dùng quyền lực tự ý đục xóa giấy tờ của bà

Chúng tôi đã có nghiên cứu, đã gửi bà Võ Chuyển đề nghị giải quyết tại đơn của bà đề nghị xem xét giải quyết

Vậy xin báo đến Bà biết để theo dõi và chờ kết quả giải quyết. Ngày 5 tháng 11 năm 1985

BAN NỘI CHÍNH TỈNH ỦY

Trưởng Ban

THANH TRA NHÀ NƯỚC

Số: 47a /HD/XKT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

TP. Hồ Chí Minh, ngày 15 tháng 10 năm 1993

PHIẾU HƯỚNG DẪN

Kính gửi: ông Phan Thanh Dũng

Địa chỉ: 25 bis Cách Mạng Tháng Tám - phường 6 - Tân Bình
T.P. Hồ Chí Minh

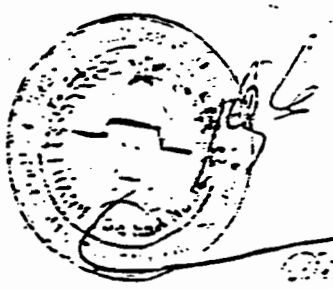
Sau khi nghiên cứu đơn của Ông, Bà trình bày về việc khiếu nại, ~~tố cáo~~ Gia đình ông có khiếu về nhà ở yêu cầu xét trả lại nhà 25 bis Cách Mạng Tháng 8, P. Tân Định, Quận 1 Thành phố

Căn cứ pháp lệnh khiếu nại, tố cáo ban hành ngày 7 tháng 5 năm 1991, chúng tôi trả lại đơn và hướng dẫn Ông, Bà trình đơn đến Thanh tra tỉnh hoặc Sở

là cơ quan có thẩm quyền và trách nhiệm xem xét.

Chú ý:
Chỉ hướng dẫn 1 lần

TỔNG THANH TRA NHÀ NƯỚC
VỤ TRƯỞNG VỤ THANH TRA XÉT KHIẾU TỐ



TỈNH ỦY [illegible]
[illegible]

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: [illegible]

CHỨNG NHẬN

Chúng tôi đã tiến hành cải tạo về [illegible] 26 tháng 6 năm 1986
(Đơn này khiếu tố)
[illegible] đứng tên là Đặng Thị Rỡ [illegible]
[illegible] nhiều lần xin [illegible]

[illegible] ngày 26 tháng 3 năm 1986, về việc [illegible]
[illegible]

Sau khi xác minh các chứng cứ, chúng tôi đã đưa toàn bộ hồ sơ ra [illegible]
[illegible]

Ngày 15 tháng 11 năm 1986, đã tổ chức phiên tòa [illegible]

NỘI DUNG:

[illegible]

Vậy, chúng tôi thông báo kết quả cho [illegible] biết [illegible]

ĐỒNG KÍNH GỬI:
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN
[illegible]

CA T, TP. HCM
CA Q, H, TX. 12
CA P, X, TT.

Số: 01421 KT4

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY TẠM TRÚ CÓ THỜI HẠN

Có giá trị hết ngày 10 *tháng* 02 *năm* 1999

Họ và tên: PHAN THANH DŨNG Nam/Nữ
Tên thường gọi:
Sinh ngày: 30/01/1947 Dân tộc: Kinh
Số CMND: Cấp ngày ../../..
Nơi cấp:
Nơi ĐKHK thường trú: Châu Phú
An Giang
Nơi đăng ký tạm trú: 29 Bàu Bàng Tây
Phường 1 Q. Tân Bình TP. HCM

Bỉ ngày 10 tháng 8 năm 1998

Trưởng CA.....

(Ký tên, đóng dấu)

KIỂM TRA - GIA HẠN

Giấy này tiếp tục có giá trị đến hết ngày..... tháng.....năm.....	Giấy này tiếp tục có giá trị đến hết ngày..... tháng.....năm.....
Ngày.....tháng..... năm.....	*Ngày.....tháng..... năm.....*
Trưởng CA.....	Trưởng CA.....
(Ký tên, đóng dấu)	*(Ký tên, đóng dấu)*

KIỂM TRA GIA HẠN

Giấy này tiếp tục có giá trị đến hết ngày.....tháng.....năm.....

Ngày ..... tháng..... năm.....
TRƯỞNG CA
(Ký tên đóng dấu)

Giấy này tiếp tục có giá trị đến hết ngày.....tháng.....năm.....

Ngày ..... tháng..... năm.....
TRƯỞNG CA
(Ký tên đóng dấu)

Giấy này tiếp tục có giá trị đến hết ngày.....tháng.....năm.....

Ngày ..... tháng..... năm.....
TRƯỞNG CA
(Ký tên đóng dấu)

Giấy này tiếp tục có giá trị đến hết ngày.....tháng.....năm.....

Ngày ..... tháng..... năm.....
TRƯỞNG CA
(Ký tên đóng dấu)

CA tỉnh, TP HCM
CA huyện, Q, TX Bình Thạnh
CA phường, xã, TT 12

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

SỔ ĐĂNG KÝ TẠM TRÚ CÓ THỜI HẠN

Có giá trị hết ngày 11 tháng 12 năm 1998
Số. 00644 KT3

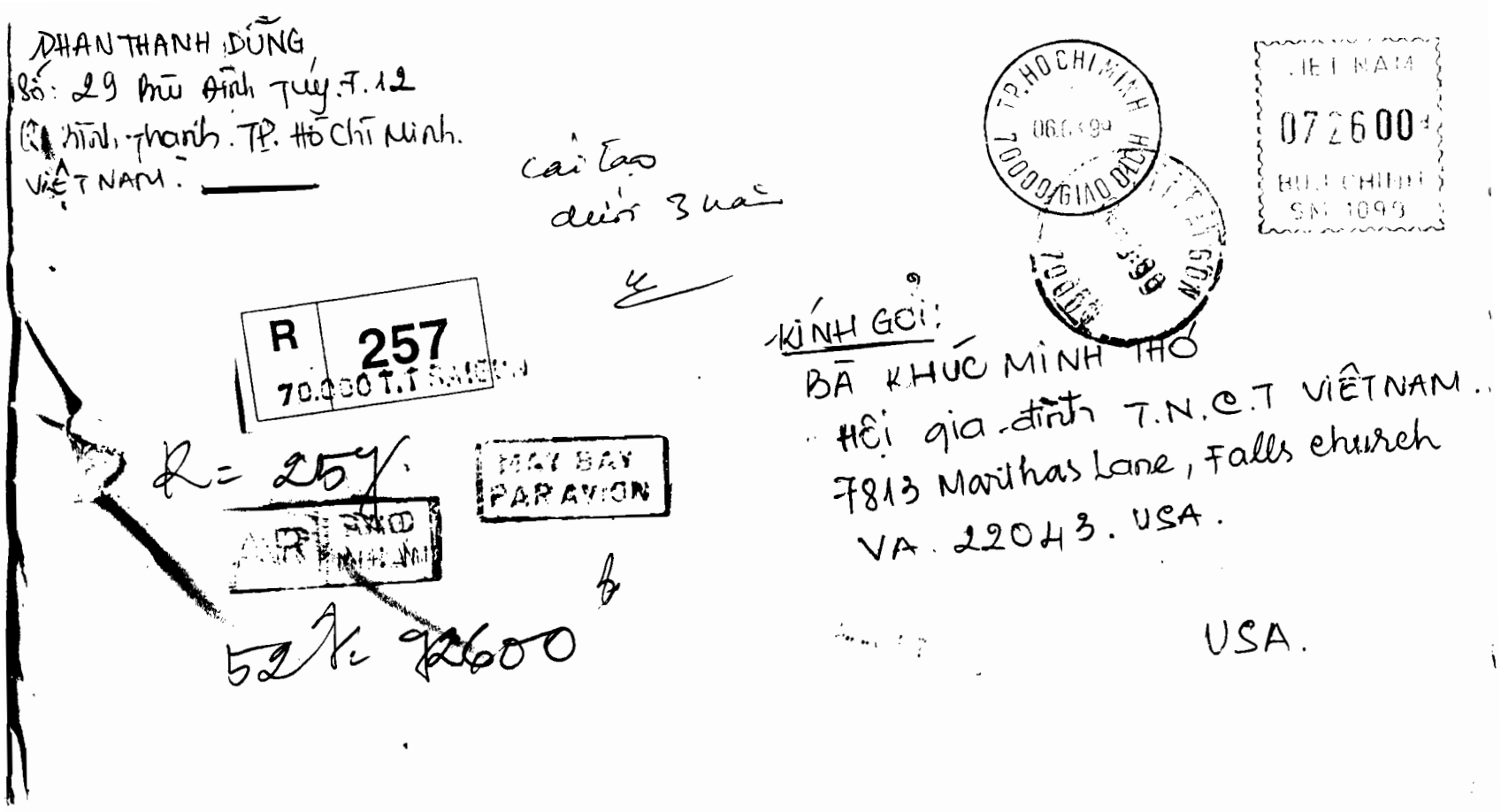
Họ và tên chủ hộ: PHAN THANH DŨNG Năm sinh 1947
Số nhà: 29
Xóm, ấp, bản, đường phố: Bùi Đình Túy
Phường, xã, thị trấn: 12
Quận, huyện, thị xã: Bình Thạnh
Tỉnh, thành phố: Hồ Chí Minh

Ngày 11 tháng 12 năm 1997
TRƯỞNG CA 12
(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ họ tên, chức vụ, cấp bậc)

Đặng Tấn Phan

NHÂN KHẨU CÓ TRONG HỘ

STT	HỌ VÀ TÊN	Năm sinh	Giới tính	Quan hệ với chủ hộ	Số CMND	Nghề nghiệp hiện nay	Nơi ĐKHKTT trước khi đến (ghi rõ số nhà, đường phố, phường, xã, thị trấn, quận, huyện, tỉnh, thành phố)	Thời gian chuyển đến	Ghi chú
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	PHAN THANH	30.01		CHỦ HỘ	0142Pl		ẤP XINH GIỜI THỊ TRẤN CÁI	1982	TẠM KHẨU
.	DŨNG	1947	NAM				DẦU HUYỆN CHÂU PHÚ		
2	NGUYỄN THỊ YẾM	01.02	NỮ	VỢ	0123Pl		TỈNH AN GIANG		
.		1952							
3	PHAN THANH	06.11							
.	NGỌC DUNG	1968	NỮ	CON	0144Pl				
4	PHAN NGUYỄN	26.10							
.	NGỌC OANH	1971	NỮ	CON	0143Pl				
5	PHAN NGUYỄN	28.04							
.	THANH LONG	1973	NAM	CON	0169Pl				
6	PHAN NGUYỄN	21-05							
.	TRUNG NAM	1975	NAM	CON	0193Pl				
7	PHAN NGUYỄN	18.09							
.	THANH HUY	1978	NAM	CON	0162Pl				
8	PHAN NGUYỄN	11.08							
.	THANH TRUNG	1986	NAM	CON					
.									
.									



PHAN THANH DŨNG
Số: 29 Phù Đổng Thiên Vương
Phường 8, Thành phố Đà Lạt
Tỉnh Lâm Đồng
VIỆT NAM.

cải tạo
dưới 3 năm

R 257
70.000 T.T SAIGON

R = 25Y

MAY BAY
PAR AVION

52 Y 72600

TP. HỒ CHÍ MINH
70000 GIAO DỊCH

VIỆT NAM
072600
BƯU CHÍNH
SN 1093

KÍNH GỬI:
BÀ KHÚC MINH THƠ
Hội gia đình T.N.C.T VIỆT NAM
7813 Marthas Lane, Falls church
VA. 22043. USA.

USA.